



STAR TREK[®] KAZON™ FIGHTER

04810-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Star Trek Kazon Fighter

Nachdem die USS Voyager in den entlegenen Delta-Quadranten versetzt wurde, trifft sie dort auf Vertreter des Volkes der humanoiden Kazon, die vor allem durch ihre ledrige Haut, den Knochenwülsten im Gesicht und die üppige Kopfbehaarung auffallen. Die böswilligen Kazon sind in hierarchisch gegliederten Sekten organisiert, wobei sich die Sekten untereinander befehden. Entsprechend ihrem aggressiven, offensiven Auftreten ziehen sie als Nomaden durch das Weltall und nehmen plündernd von anderen Völkern, aber auch anderen Kazon Rassen, was sie zum Leben brauchen. Nur gelegentlich lassen sie sich auf Planeten nieder, um schwächere Spezies zu unterdrücken und zu berauben.

Ursprünglich waren die Kazon Sklaven des Volkes der ebenfalls humanoiden Trabe, nachdem dieses die Heimatwelt der Kazon erobert hatten. Um sich zu befreien, schlossen sich alle Kazon Sekten kurzfristig zusammen und konnten erfolgreich ihre Eroberer besiegen. Einen Großteil der Schiffe übernahmen die Kazon von den fliehenden Trabe. Damit gelangten sie in den Besitz hochentwickelter Raumschiffe und begannen ihr Dasein als Nomaden. Unfähig, die erbeutete Technologie auszubauen oder weiter zu entwickeln, begannen die habgierigen Kazon, Technologien anderer Spezies gewaltsam zu erbeuten. Insbesondere die in dem Kazon Sektor unbekanntere Transporter- und Replikator-Technologie der Föderation hat es den Kazon angetan. Aufgrund der Weigerung der Voyager, den Forderungen der Kazon nach der Übergabe der begehrten Technologie nachzukommen, macht sie sich die rachsüchtigen Kazon zu ihren Feinden. Mit ihren torpedoförmigen Schiffen beginnen die Kazon kurz nach dem ersten Treffen mit der Voyager mit ihrem Eroberungsangriff. Die braunen Kazon Schiffe überraschen mit ihrer Manövrierfähigkeit. Gemäß der Lebensart der umherziehenden Nomaden, sind die wendigen Schiffe auf Kämpfe ausgelegt, können direkte Schüsse verkraften und sind selbst bei schwerer Beschädigung noch warpfähig. Nachdem der erste Überfall auf die Voyager misslingt, beginnen die einzelnen Kazon Sekten mit der hartnäckigen Verfolgung der Voyager auf ihrer langen Reise zurück in den Föderationsraum.

Star Trek Kazon Fighter

After the USS Voyager had been transported into the remote Delta Quadrant, were they meet representatives of the humanoid Kazon nation who attract attention above all through their leathery skin, bony lumps in their faces and thick hair on the head. The malicious Kazon are organised into hierarchical sects which feud amongst themselves. In accordance with their aggressive and offensive appearance they travel through the universe plundering and taking what they need to live from other nations, including other Kazon races. Only occasionally do they settle on a planet to rob and oppress a weaker species.

The Kazon were originally slaves of a similarly humanoid tribe, after the Kazon's own planet had been conquered. In order to free themselves the Kazon sects united and were able to successfully defeat their captors. The Kazon took over a large number of vessels from the fleeing Trabe. They thereby acquired ownership of highly developed spaceships and commenced their nomadic existence. Unable to further enlarge or develop their captured technology, the greedy Kazon began to forcibly acquire technology from other species.

The Kazon are particularly interested in the Federation's transport and replicating technology which is unknown in their sector. The Voyager quickly made an enemy of the revenge hungry Kazon when it refused to hand over its coveted technology as the Kazon had demanded. The Kazon begin their attack to conquer the Voyager with their torpedo shaped vessels shortly after they first meet. The brown Kazon ships surprise the Voyager with their manoeuvrability. Pursuant with the lifestyle of the wandering nomads, their agile vessels are built to fight, can take direct hits and are still able to attain warp speed even after when heavily damaged. After their first attack on the Voyager fails, individual Kazon Sect's start to tenaciously track the Voyager during her long journey back to Federation Space.

™ & © 2009 CBS Studios Inc. All rights reserved. STAR TREK and related marks are trademarks of CBS Studios Inc.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell Inc. A jogellenes utáztatokat és hamisítványokat bíróságlag üldözik, üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsages.

Μοδελή κατασκευάστηκε και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell Inc. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδιώκονται δικαστικώς.

Tvar byl vytvořen firmou Revell Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell Inc. Neovlaštene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischekleimern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3)...

NL: OPGEELE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afstramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3)...

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3)...

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque piéce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau e lima pour ébarber les piéces (2); élastiques, ruban adhésif e pinces à linge pour maintenir les piéces collées (3)...

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3)...

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3)...

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i samsättningsinstruktionerna. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tej och klädnyttor för att hålla samman de limmade detaljerna (3)...

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdele (3)...

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λέϊανση των εξαρτημάτων (2), λαστικέια ταϊνία, κολλητική ταϊνία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3)...

N: OBS! Les noye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Føl rekkefølgen på monteringsstrimene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3)...

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordada das peças (2), plástico, fita adesiva e molins de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente...

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten rusketen poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkikoikia yhteisliimattujen osien paikkaamista varten (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella jotta niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки бошня для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3)...

PL: UWAGA: Przed skladaniem przeczytać dokladnie instrukcje montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejności przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejaných elementów (3)...

TR: DÝKKAT: Model yapýmına baplamadan önce acýkalmaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapýmı syrasına dikkat ediniz. Gereklil e aletler: Parçaları baýlı bulunduklýar çerçevesinde çýkarmak için maket býgaýy ve çapaklýrny almak için ede(2). Yapýmýn sürðütken sonra parçaları yapýmıya için bir arada tutmaya yarayan paket bektli, selo teyp ve gamabyr mandaly(3). Boyanın ve çýkarmalardan daha iyi yapýmıya ve kalýcy olmasý için plastik parçaları deterjanly suda temizleyip odada kurumaya býrakýnız. Yapýmýn sürmeden önce parçaları karbylýk olarak birbirlerine tam uyup uyamadýbýny kontrol ediniz, yapýmýrlacak yüzeylerde boya kalýnly ve krom varsa temizleyiniz. Yapýmýn idareli kullanýnız. Küçük parçaları baýlı bulunduklýar çerçevesinde çýkartmadan önce boyaynýz (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkarmayý önce kabýdý ile biriktir kesiniz ve ýýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkarmayý model úzerinde yapýmýrlacabýny yüzye koyunuz, úzerinde kurutma kabýdý ile hafifçe bastýrýnken çýkartmanýn altýndaki kabýdý yavapça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůz a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Dily z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali dily lejují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stlačícho papíru.

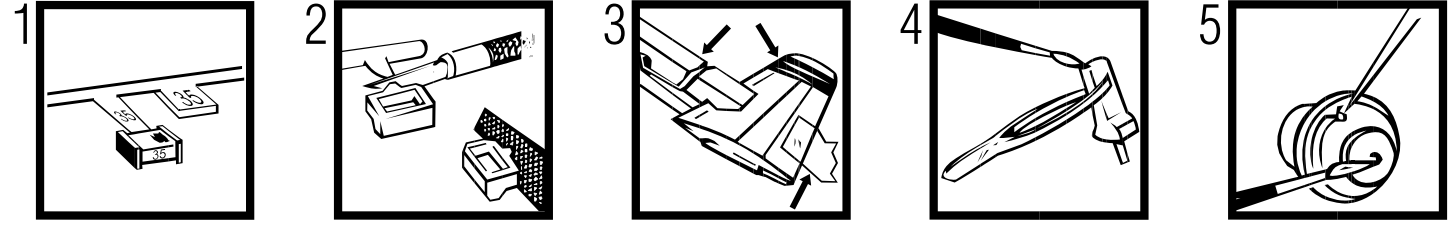
H: FIGYELEM: Az összerállitás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látják el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sájtánáltsához (2); gumisalag, ragasztószalag és ruhaszípszeg az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldattal kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékevonalat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékekelt hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zalocavanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukiče za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše prirnejo. Pred lepjenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašat lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjšje dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritlasi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a píliak na oddelenie dielov zEřámkáca a ič zariadenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska šípce na prádlo, pre pridržávanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplasty odmasť vEřslabšom roztoku čistiacieho prostriedku (sapónu) aEřnechaf uschnúť na vzduchu za účelom lepeš prlňavosti lepidla, farieb aEřnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lejujú. Lepidlo nanašat úsporne. Chrom aEřfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naľarbiť ešte pred ich odobratím zEřrámkáca (4) (5). Farby nechat dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřsústavovaní. Každú nálepku vyřiznúť jednotlivio aEřponoriť do vlaže nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presušíť zEřnosného papiera aEřmierne ju pritlačiť kEřpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCŢIUNILE CU ATENŢIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIM, URME DE VOPEŞA ŞI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIŢI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPŞEA SA SE USUCE BINE ŞI NUMAI APOI CONTINUTATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPŞELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на сглобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро съвпадение на боята или валенката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със след обването. Преди нанасяне на лепимото изсъхнете те боята от повърхностите за съвпадение. Преди залепване проверете дали ч стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна валенка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете валенка та от указаното място на хартията и я поиниете леко с попиравната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sivance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoonsovituksissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych

Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılmak üzere olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Покажіть, обретьте внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάτω προέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βιβλίους συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pör de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vann og for det over på modellen
Dyppe bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη
Çıkarımları suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočite ve vodě a umistěte
a matricát vızben beažatnái éf helyelnyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanasati



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Limes
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepiti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Valgfritt
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Voliteľné
tetszés szerint
nacin izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Número di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antall arbeidsstrinn
Antall arbeidsstrinn
Κοличество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovnich operaci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte trasparente
Genomsiktliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Glassklare deler
Gjennomsiktige deler
Προзрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
átátszó alkatrészek
Deli ki se jasno vido



Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Κοκαοιςjάρεστus
Monteringsföljd
Rækkefølgen af monteringen
Ποσeεερελέσι sorrend
Ακοοουβία συναρμολόγησης
Kurmak-Sıra
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáž - postup



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Uppræpa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzny na stronie przeciwnej
επιαναλώρετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Istí postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración de piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bildet visar delarna hopstatta
Kuva yhteenneliytystä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika slopljenega dela



Bauteile trocken lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Onderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Für asecuigarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Lad komponenterne tørre
Låt byggdelarna torka
Lait metallit kuivaksi
Części pozostawić do wyschnięcia
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivě díly nechte zaschnout
Pustite da sestavni deli posušijo



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Κλεϊκάα λεντα
Tasma klejaca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepící páska
ragasztószalag
Traka z lepilom



Dry-brushing: mit dem trockenen Flachpinsel etwas Farbe aufnehmen, Pinsel abstreifen, bis fast keine Farbe am Pinsel verbleibt, und dann das entsprechende Bauteil bemalen.
Dry-brushing: with the dry flat brush take up some colour, wipe the brush so that hardly any colour remains and then paint the component.
Effet Dry-brushing: prendre un peu de peinture sur une brosse plate (pinceau plat), frotter la brosse (sur le bord d'un bout de carton) jusqu'à ce qu'il ne reste pratiquement plus de peinture, et enfin peindre le sujet.
Dry-brushing: met een plat penseel wat verf opnemen, het penseel afstrijken tot er bijna geen verf meer op het penseel blijft en dan het betrokken onderdeel beschilderen.

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τη συνοδευτική υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση οι σας.

TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.
CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozására készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschchnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

45 % **A** 45 %

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mat
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, matt
rust, matt
ржавина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα σκουριάς, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozdsa, matt
rjava, mat

beige, matt 89
beige, matt
beige, mat
beige, mate
beige, fosco
beige, opaco
beige, matt
beige, himmeä
beige, mat
beige, matt
бежский, матовый
beżowy, matowy
μπέζ, ματ
bej, mat
béžová, matná
bézs, matt
bež (slonova kost), mat

10 %

ziegelrot, matt 37
reddish brown, matt
rouge tuile, mat
dakpanrood, mat
rojo ladrillo, mate
vermelho tijolo, fosco
rosso mattone, opaco
tegelröd, matt
tillenpunainen, himmeä
teglrod, mat
tegelrod, matt
кирпично-красный, матовый
ceglasty, matowy
μαύρο, γυαλιστερό
κόκκινο τούβλου, ματ
tuğlja kırmızı, mat
cihlově červená, matná
téglavörös, matt
opeka rdeča, mat

B

schwarz, glänzend 7
black, gloss
noir, brillant
zwart, glansend
negro, brillante
preto, brilhante
nero, lucente
svart, blank
musta, kiiltävä
sort, skinnende
sort, blank
черный, блестящий
czarny, blyszczący
μαύρο, γυαλιστερό
siyah, parlak
černá, lesklá
fekete, fényes
črna, bleskajoča

50 % **C** 50 %

orange, glänzend 30
orange, gloss
orange, brillant
orange, glansend
naranja, brillante
laranja, brilhante
arancione, lucente
orange, blank
oransi, kiiltävä
orange, skinnende
orange, blank
оранжевый, блестящий
pomarańczowy, blyszczący
πορτοκαλί, γυαλιστερό
portakal, parlak
aranžová, lesklá
narancsszínű, fényes
pomorandžast, bleskajoča

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
biła, matná
fehér, matt
bela, mat

D

seegrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeegroen, mat
verde mar, mate
verde lago, opaco
havsgrün, matt
merenvihreä, himmeä
havgrøn, mat
sjøgrøn, matt
зеленый морской, матовый
zielony morska, matowy
πράσινο λίμνης, ματ
göl yeşili, mat
mojská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat

E

ziegelrot, matt 37
reddish brown, matt
rouge tuile, mat
dakpanrood, mat
rojo ladrillo, mate
vermelho tijolo, fosco
rosso mattone, opaco
tegelröd, matt
tillenpunainen, himmeä
teglrod, mat
tegelrod, matt
кирпично-красный, матовый
ceglasty, matowy
μαύρο, γυαλιστερό
κόκκινο τούβλου, ματ
tuğlja kırmızı, mat
cihlově červená, matná
téglavörös, matt
opeka rdeča, mat

75 % **F** 25 %

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
alluminio, metalico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiito
aluminium, metallic
aluminium, metallic
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, métal
aluminium, metalik

Geschützgrau, matt 74
Gunship grey, matt
Gris canon, mat
Gedekt grijs, mat
Cañón gris, mate
Cinzentu-canhão, mate
Grigio cannone, opaco
Kanongrá, matt
Armeijanharmaa, matta
Kanongrá, mat
Kanongrá, matt
Орудийно-серый, матовый
Armátni szary, matowy
Γκρι στρατιωτικό, ματ
Askeri gri, mat
Hadihajó szürke, matt
Olovéné šedivá, matná
Zaščitnosiva, brez leska

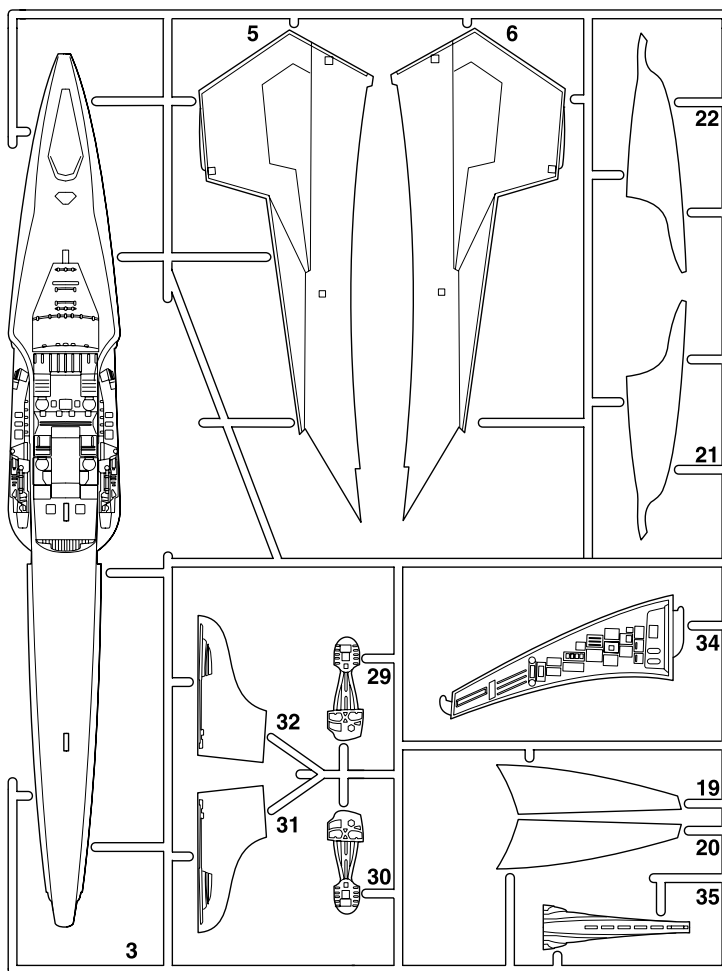
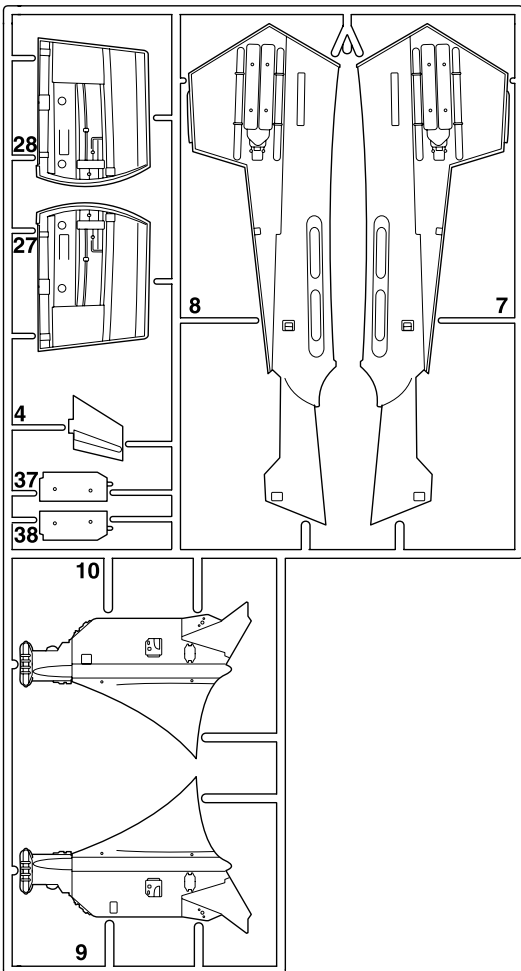
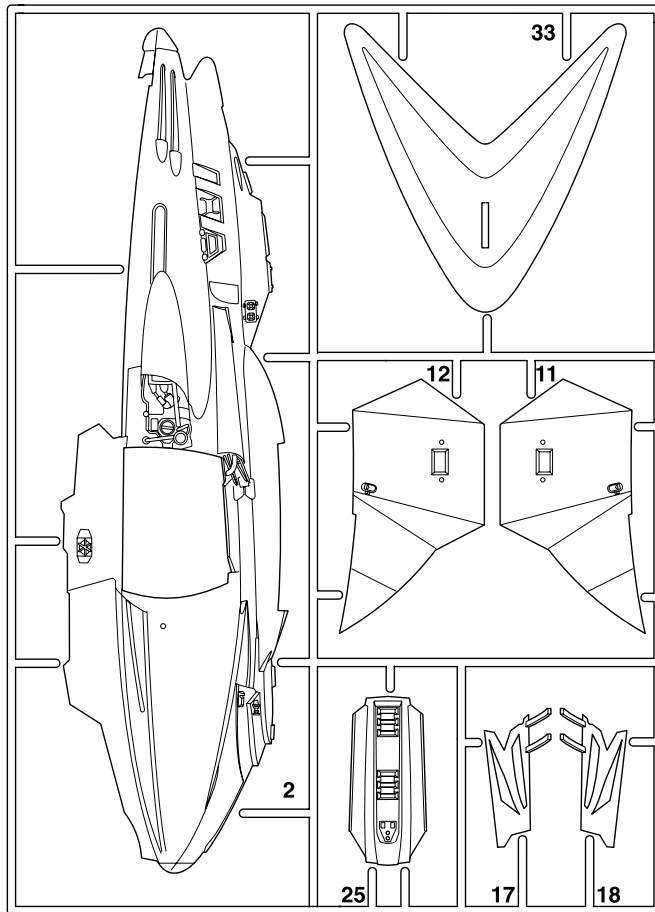
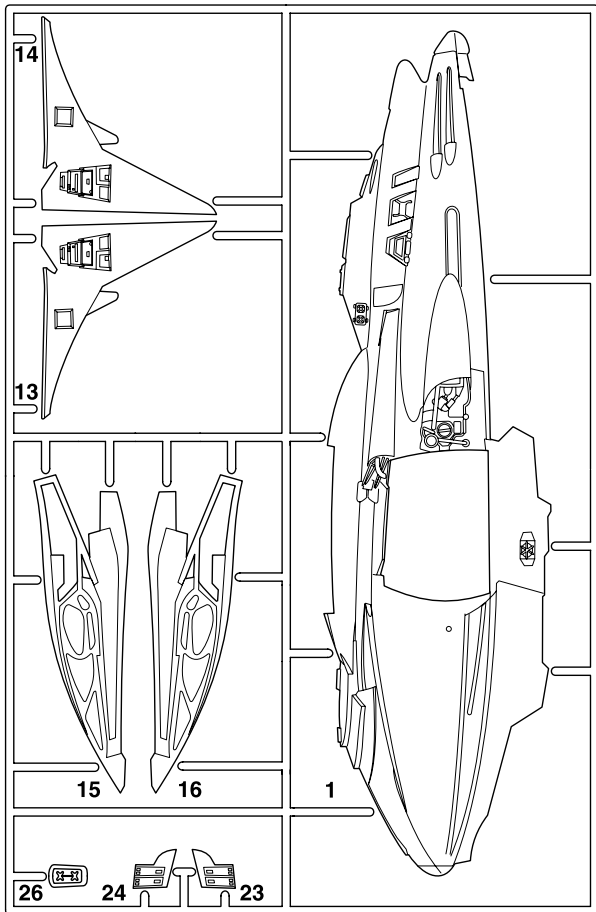
50 % **G** 50 %

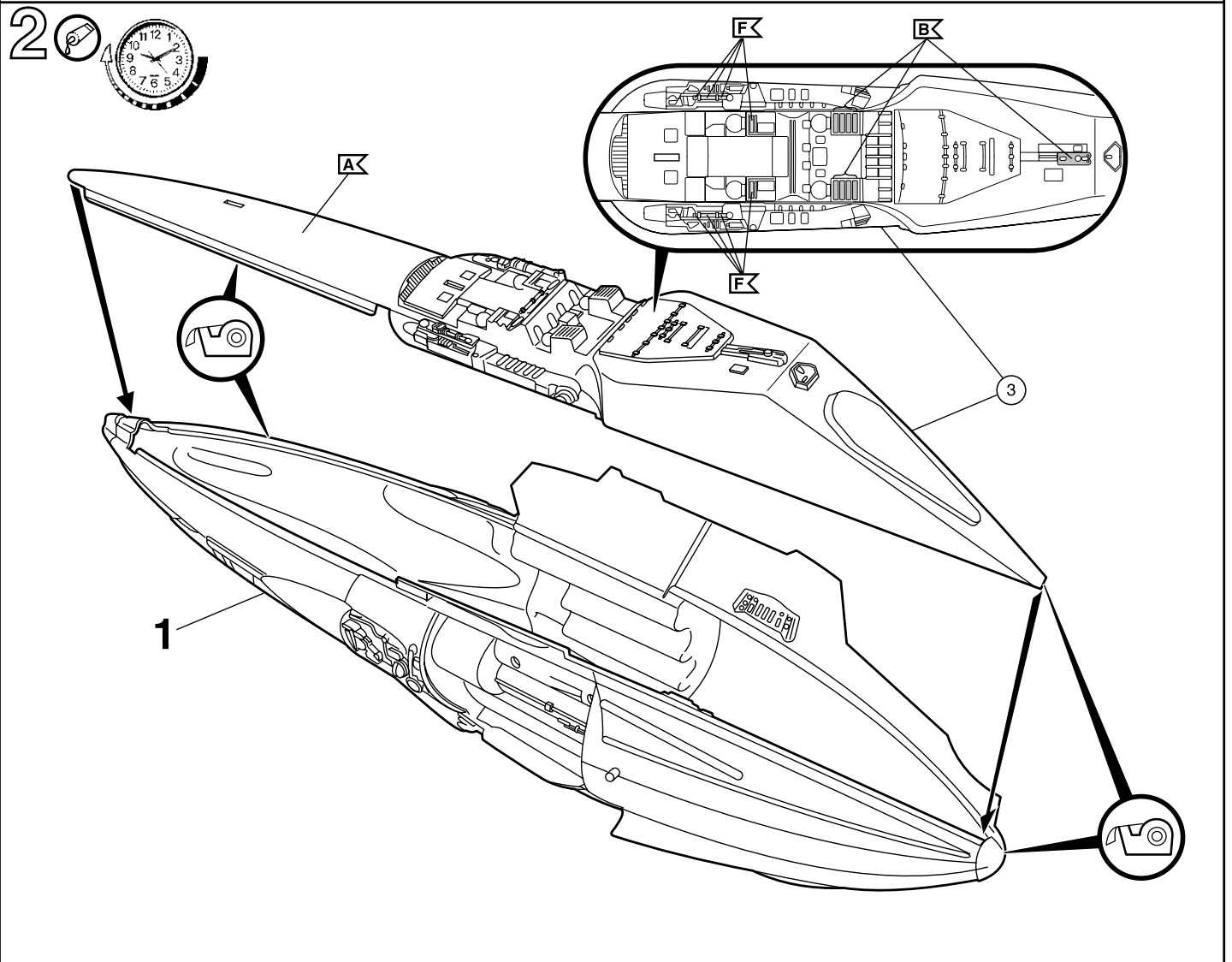
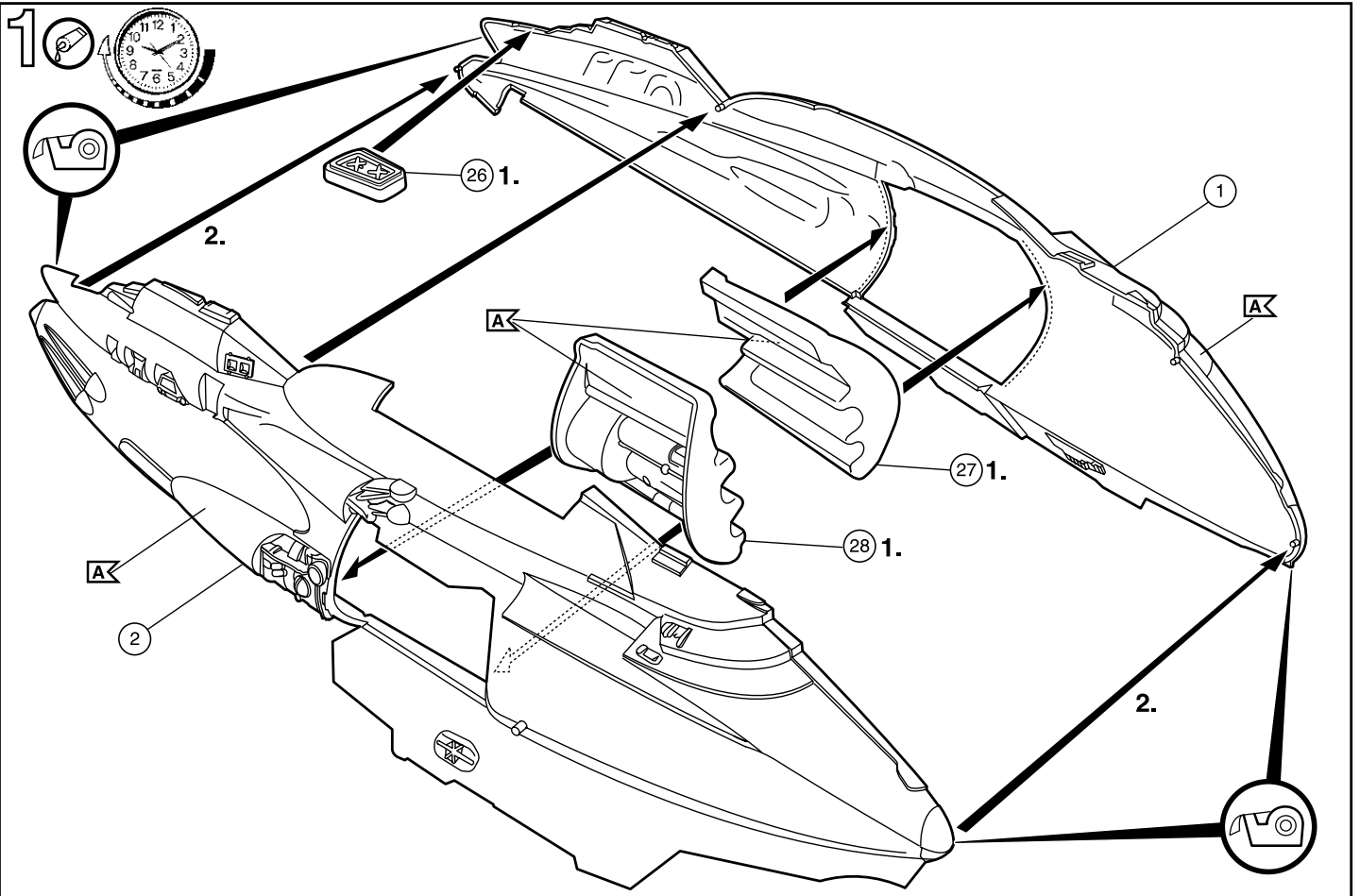
eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metalico
järnfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikiito
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
zelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metalik

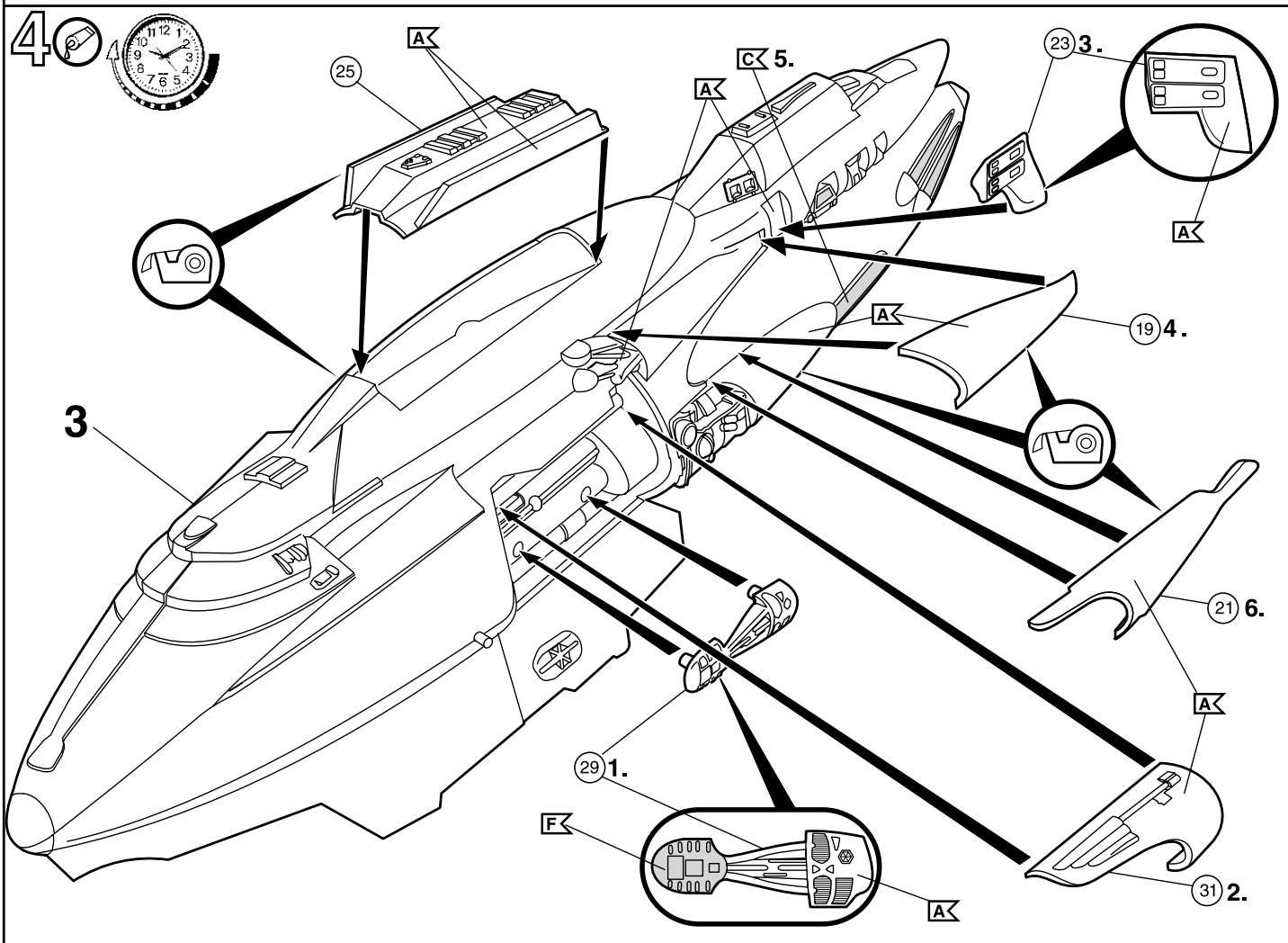
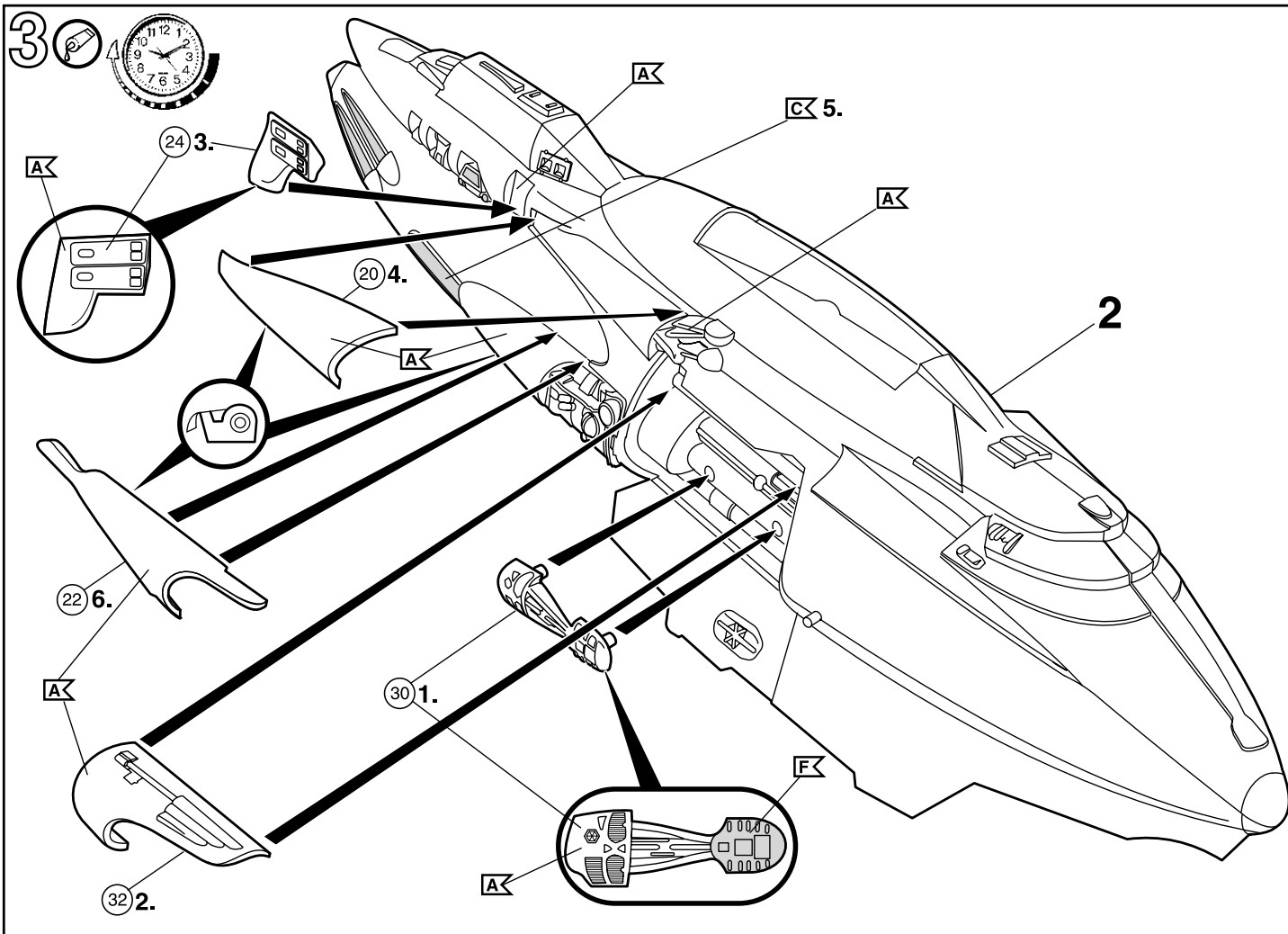
Geschützgrau, matt 74
Gunship grey, matt
Gris canon, mat
Gedekt grijs, mat
Cañón gris, mate
Cinzentu-canhão, mate
Grigio cannone, opaco
Kanongrá, matt
Armeijanharmaa, matta
Kanongrá, mat
Kanongrá, matt
Орудийно-серый, матовый
Armátni szary, matowy
Γκρι στρατιωτικό, ματ
Askeri gri, mat
Hadihajó szürke, matt
Olovéné šedivá, matná
Zaščitnosiva, brez leska

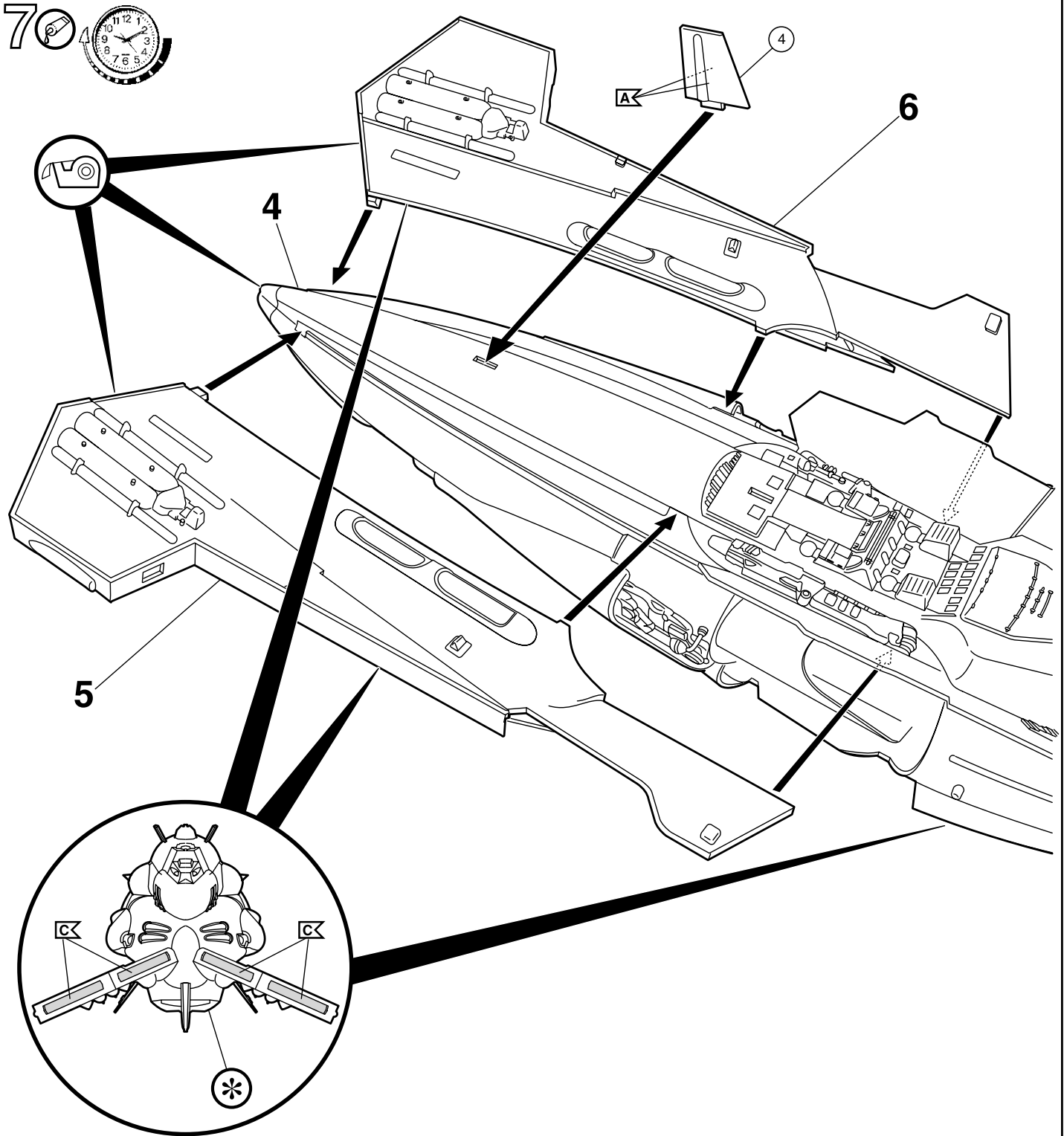
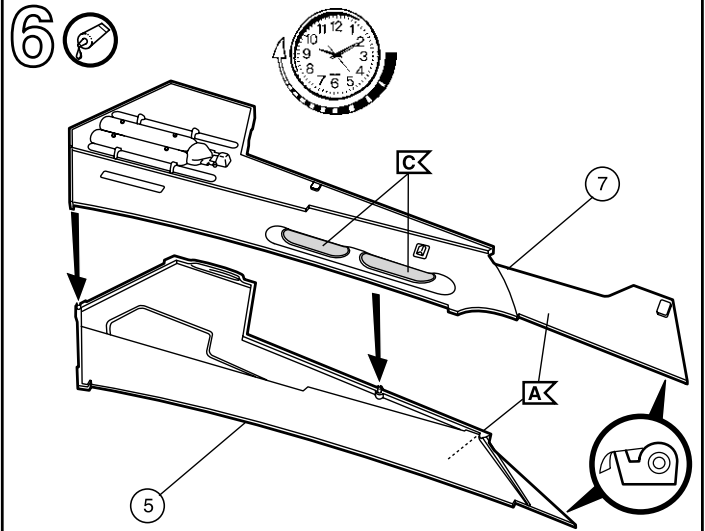
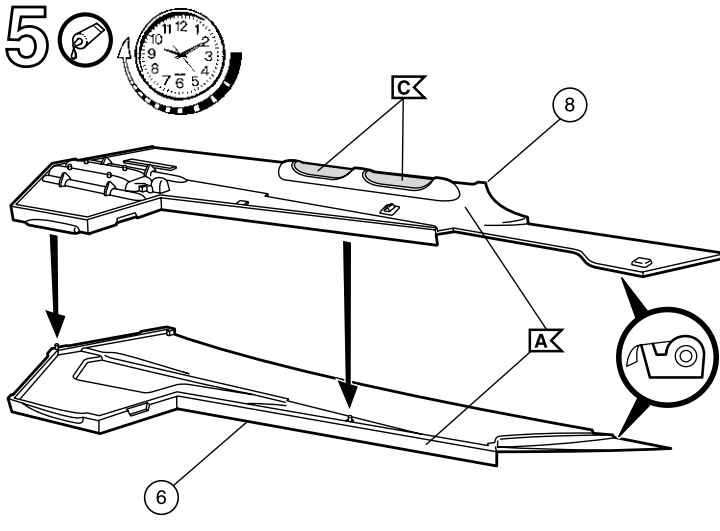
H

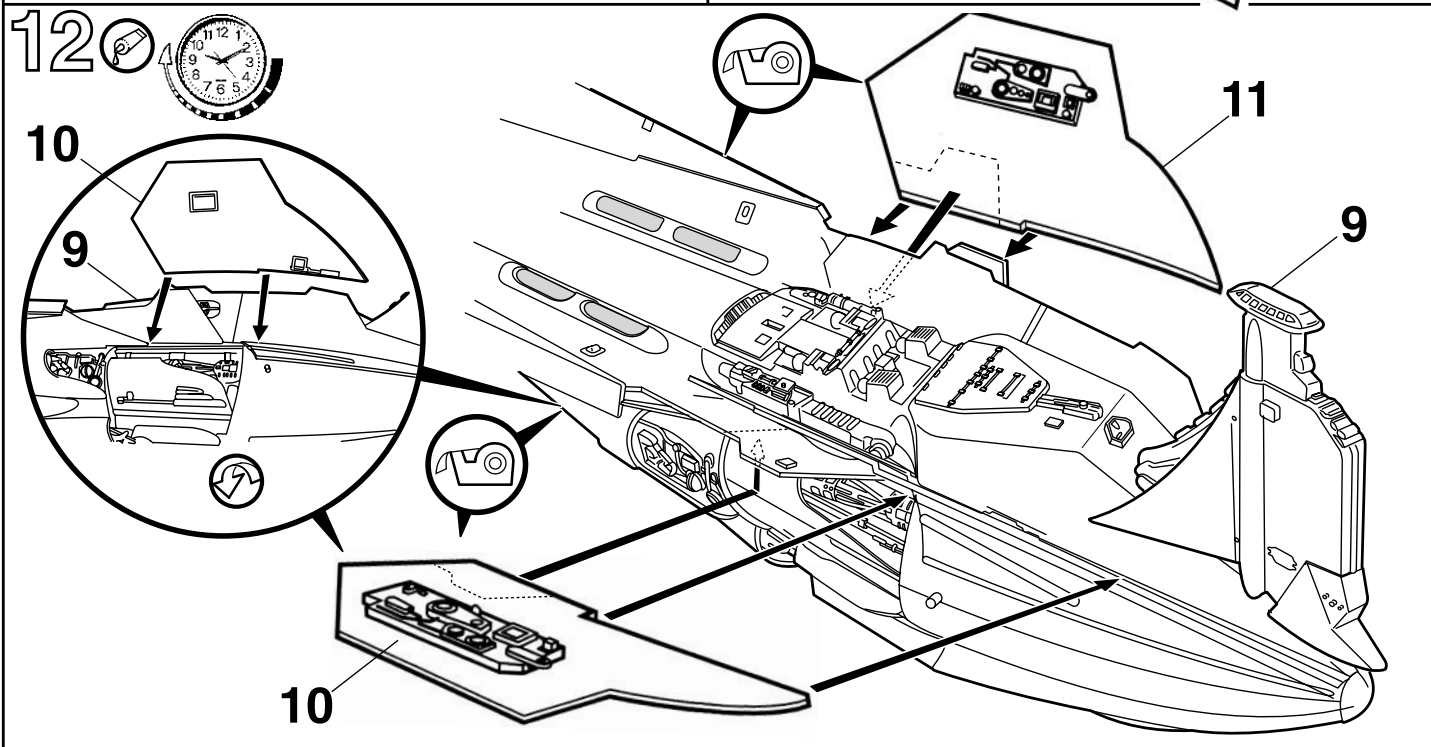
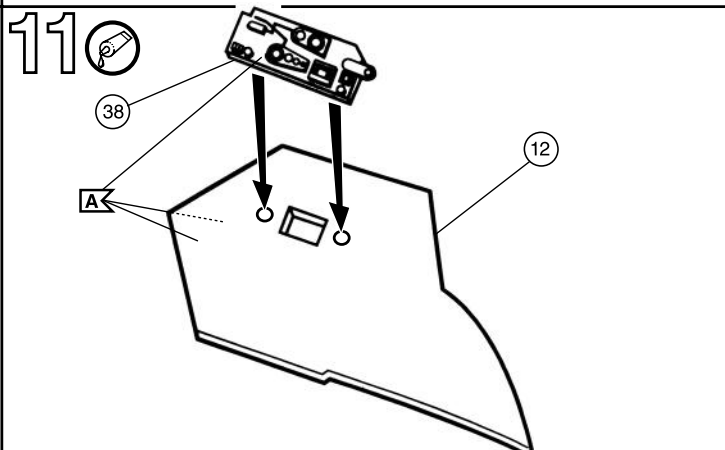
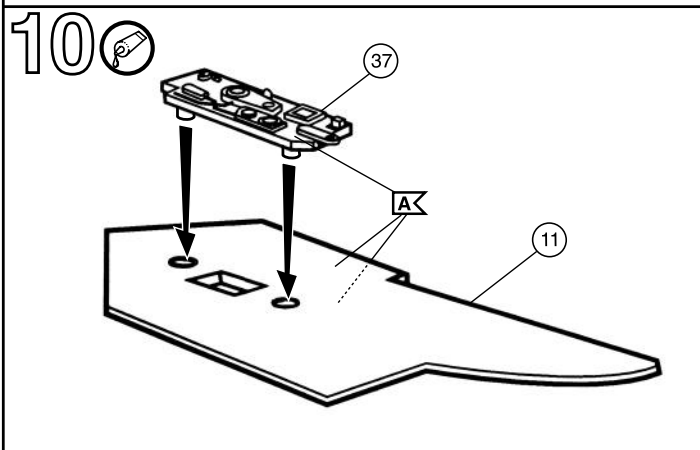
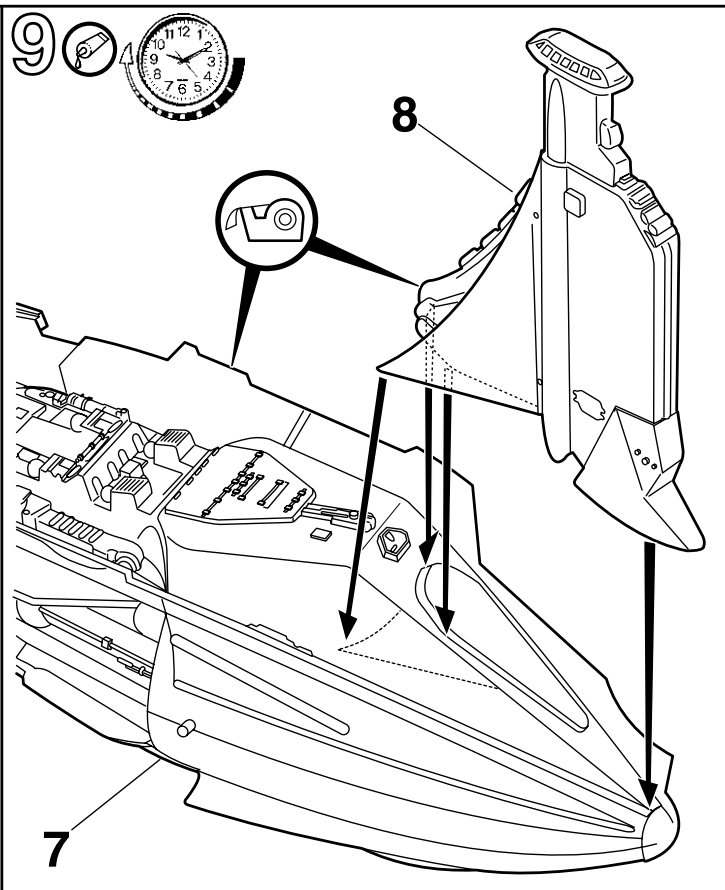
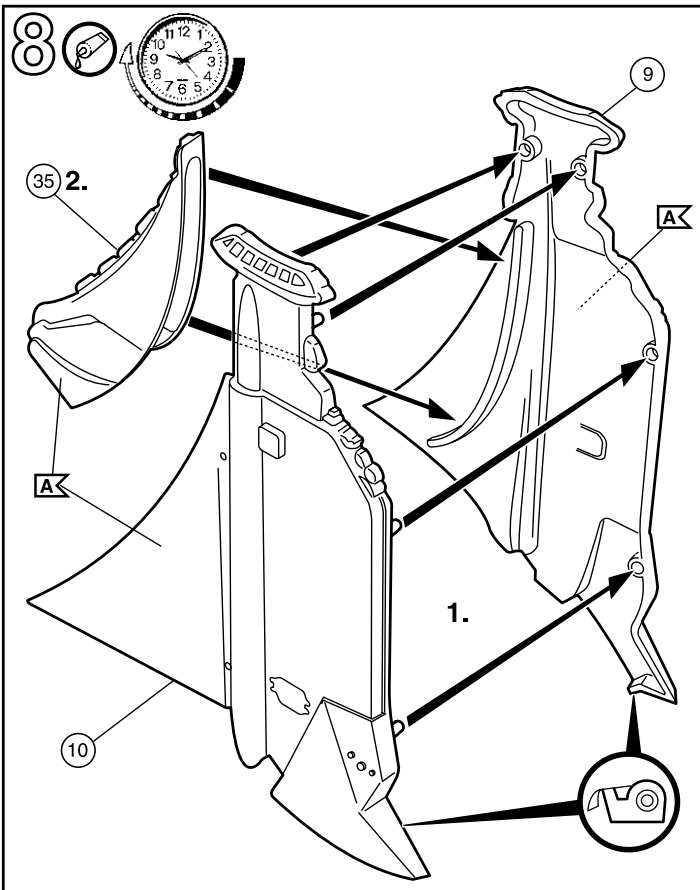
farblos, matt 2
clear, matt
incoloro, mat
kleurloos, mat
incoloro, mate
incolor, fosco
trasparente, opaco
färglös, matt
värtön, himmeä
farvelos, mat
klar, matt
бесцветный, матовый
bezbawny, matowy
όχρωμο, ματ
renksiz, mat
bezbarevná, matná
színtelen, matt
brezbarvna, mat



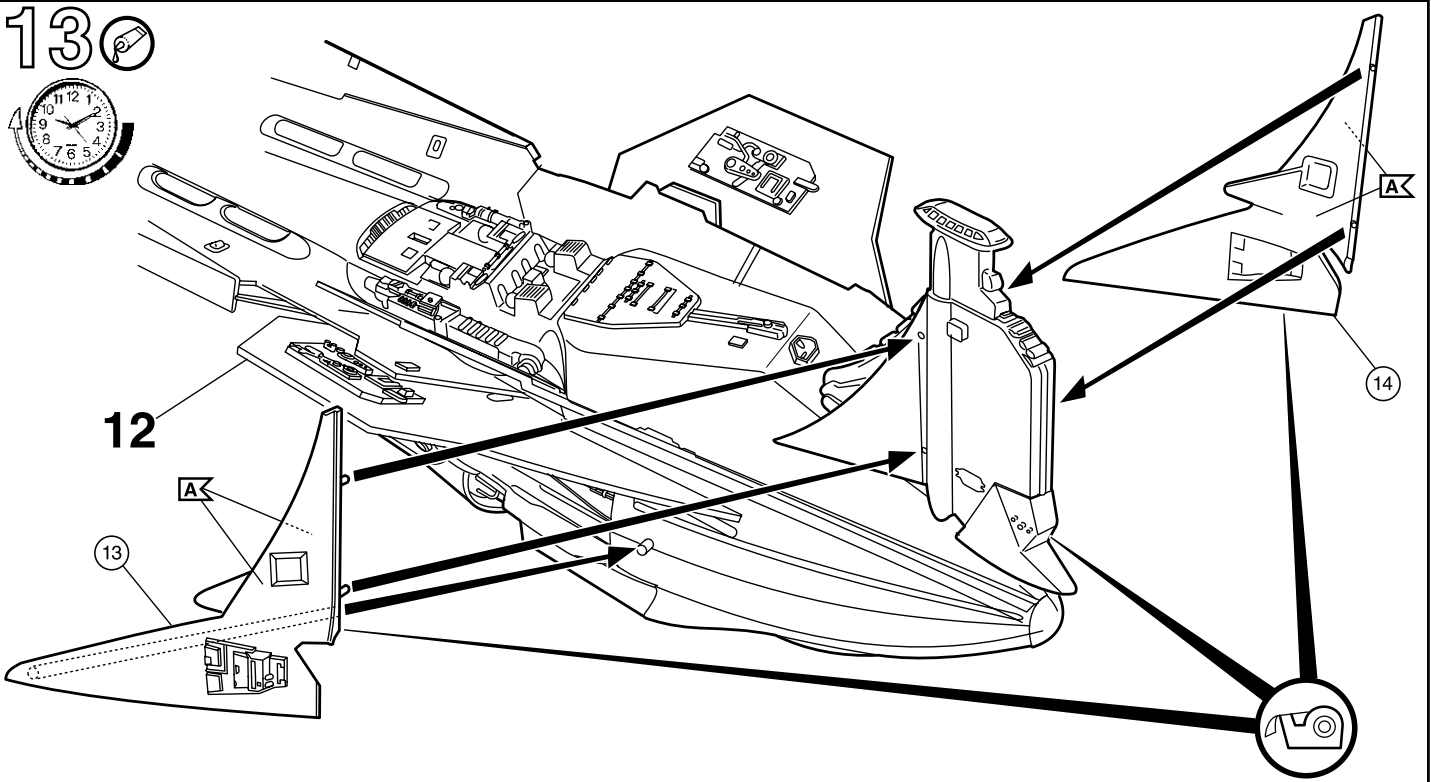




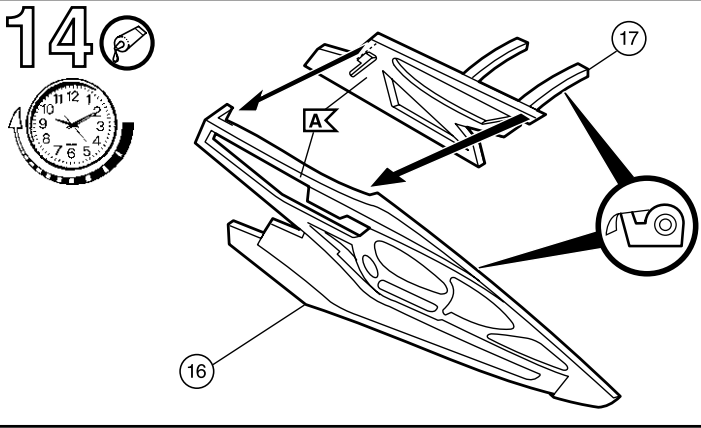




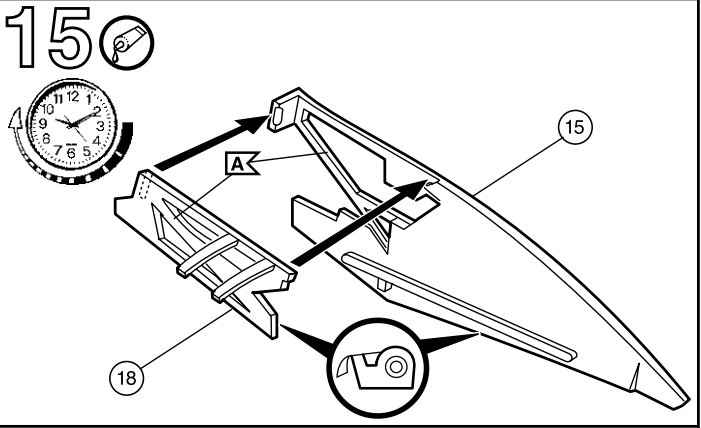
13



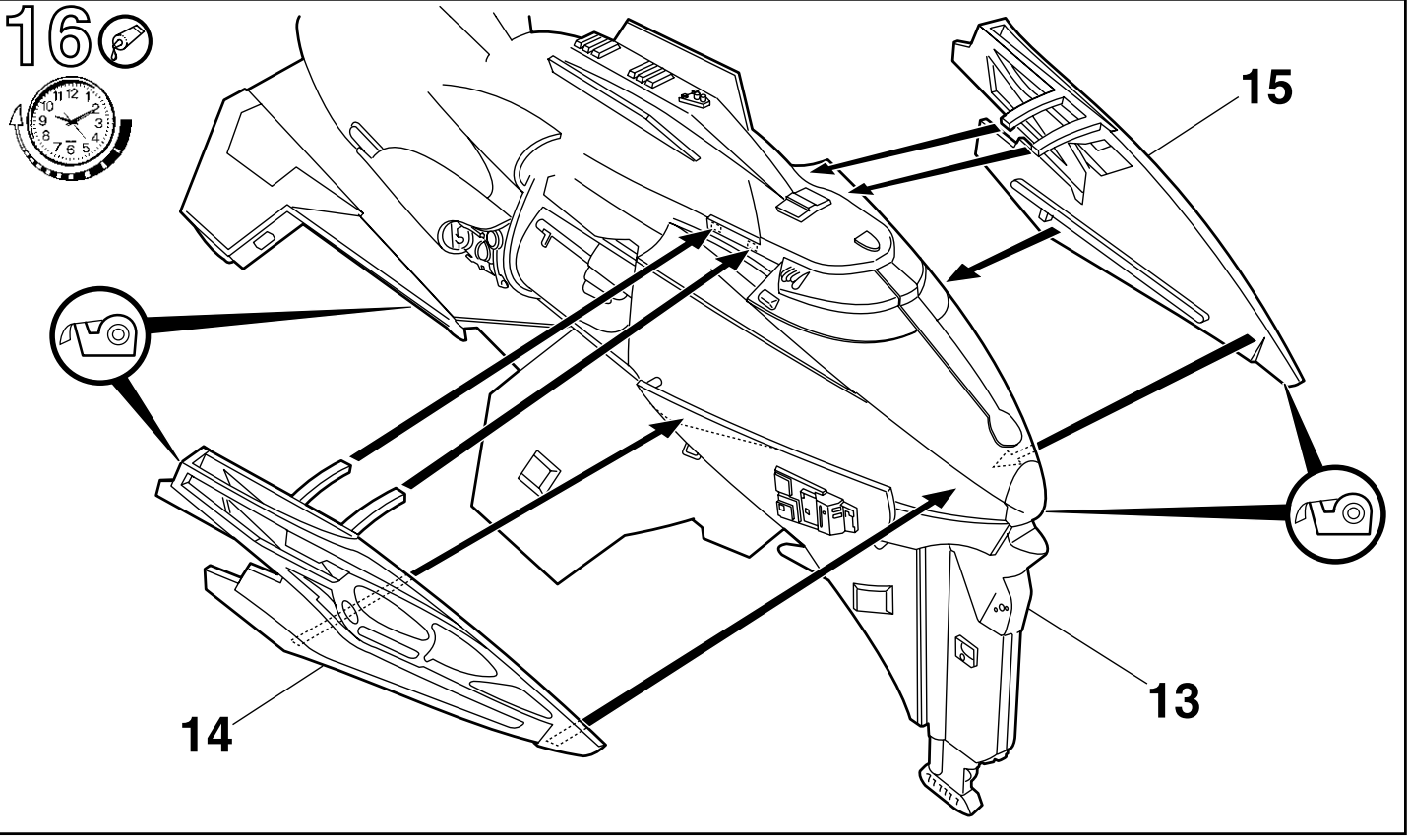
14



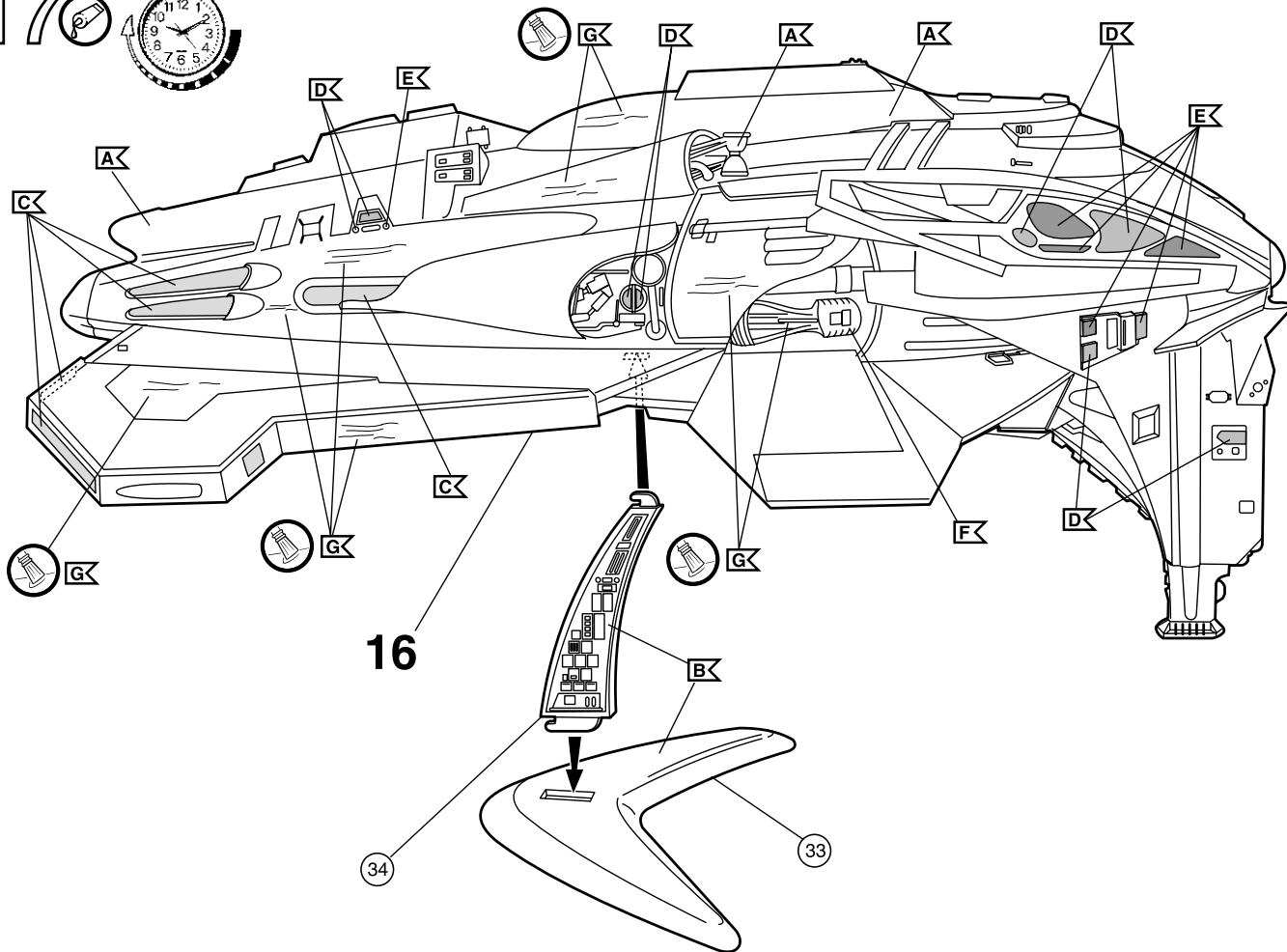
15



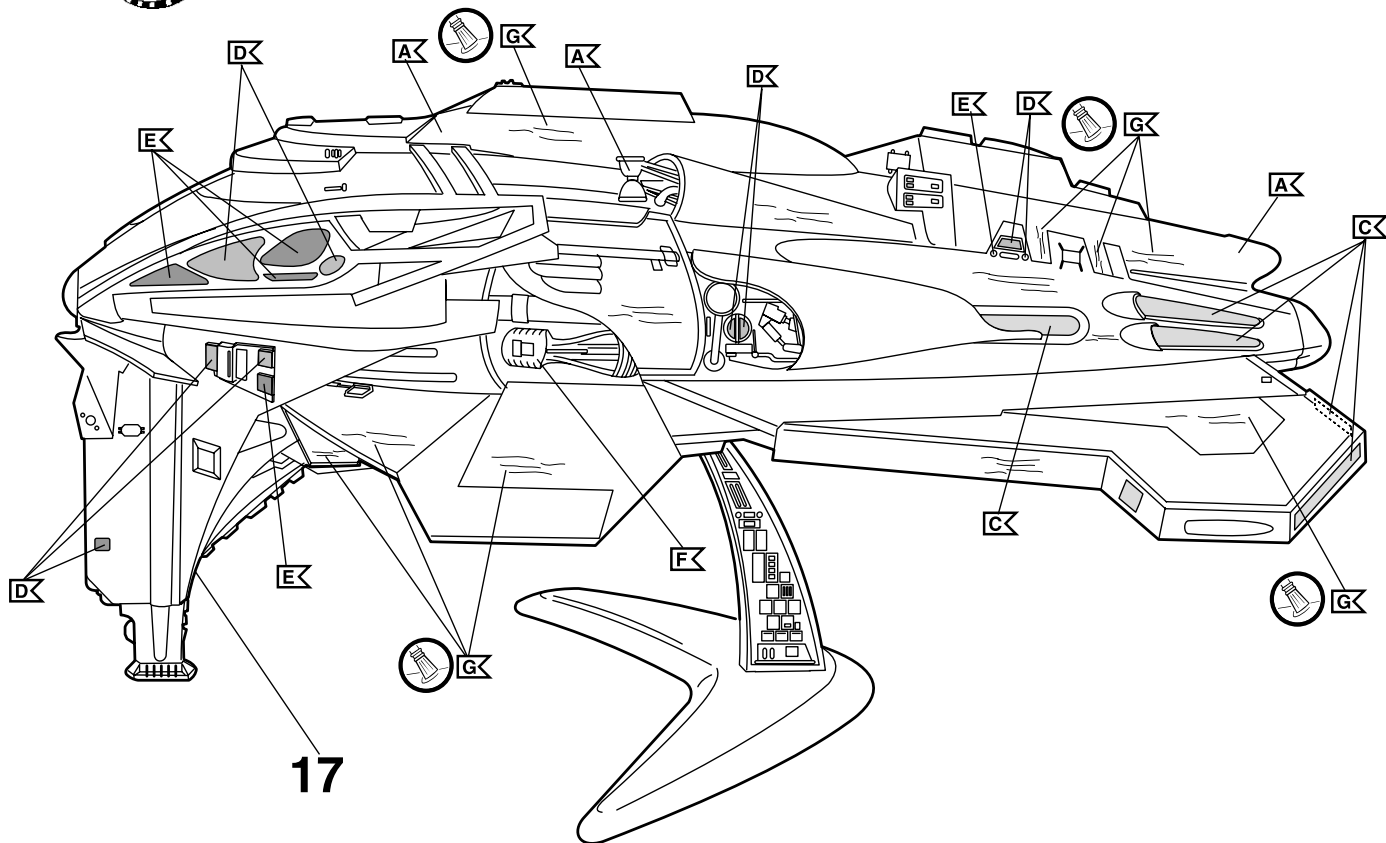
16



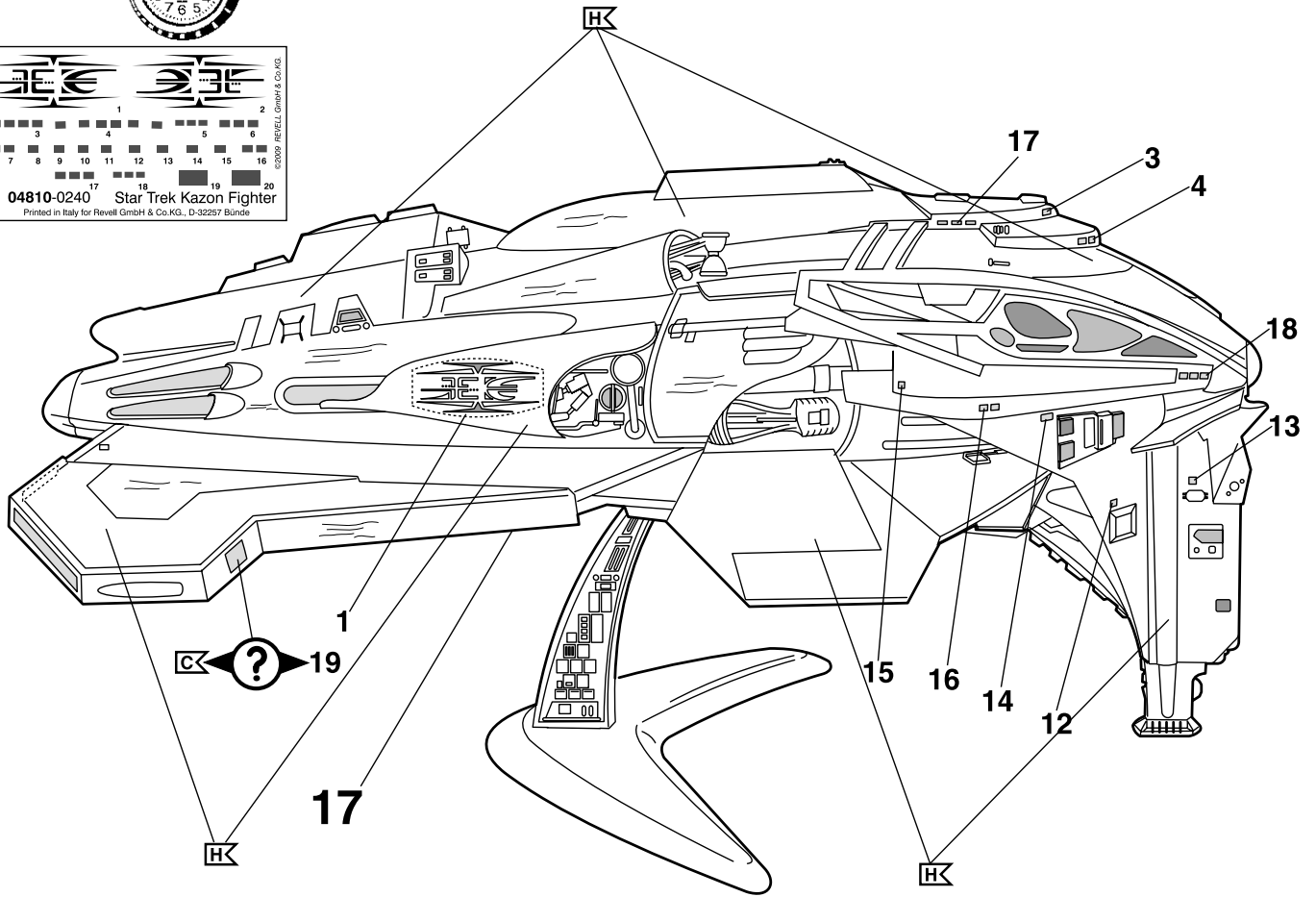
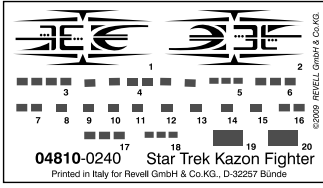
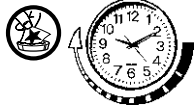
17



18



19



20

